

Tao, Nature and Man

道
自然
与
人

金岳霖英文论著全译

金岳霖 著

刘培育 编

金岳霖 著

道、自然与人

Tao, Nature and Man

—— 金岳霖英文论著全译

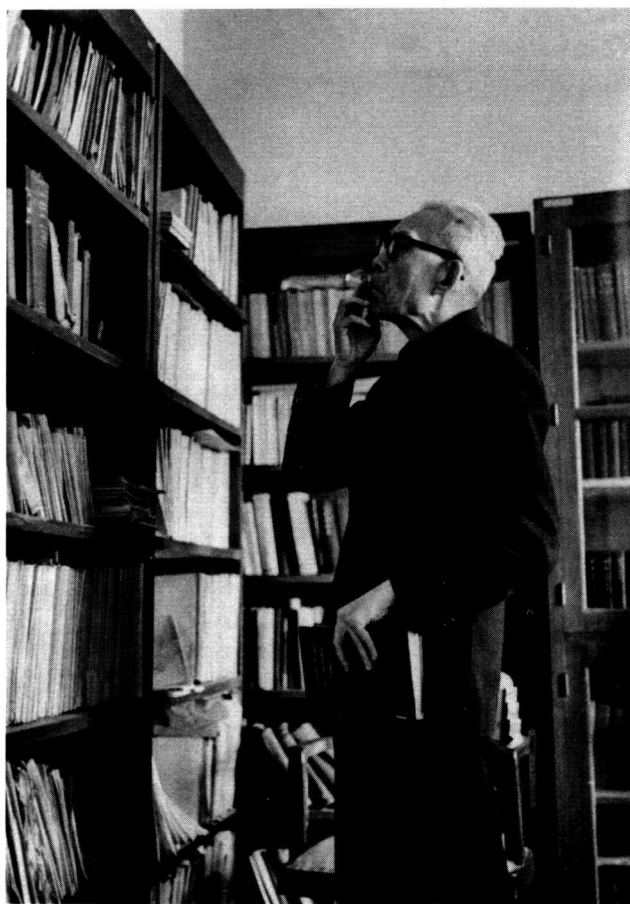
刘培育 编

生活·讀書·新知 三联书店

谨以此书纪念金岳霖先生诞生110周年



20世纪40年代的金岳霖先生



20世纪60年代的金岳霖先生

编者的话

金岳霖（1895—1984）是中国现代著名哲学家和逻辑学家。他习惯于用英文思考问题，一生中用英文撰写了许多重要论著。现在我们把金先生的全部英文论著译成中文，编成此书。

译文按内容分为哲学、逻辑学、政治学和其他四类，每类译文依发表或写作时间先后顺序排列。

中国社会科学院、北京大学、清华大学、中国政法大学和安徽大学等单位的十多位学者在百忙之中承担了翻译工作，谨向他们致以深深的谢意。

征得译者的同意，我对有些译文做了些文字加工。为了便于读者参阅原文，本书在每篇译文的首页下注明了原文的出处。由于翻译工作是由多位学者分别做的，因此本书的翻译风格不尽统一，请读者谅解。

刘培育

于中国社会科学院哲学研究所

2005年3月7日

目 录

编者的话

哲学

内在关系和外在关系 17

归纳原则与先验性 41

中国哲学 51

道、自然与人 61

序 61

□□ 62

道 82

实在与过程 103

时间和现实 127

自然和人 148

哲学与生活 169

自由人的使命 179

哲学是社会实践的指南 185

论罗素中立一元论的本质 193

逻辑学

逻辑的作用	205
简论不相容的逻辑系统	233

政治学

州长的财政权	239
T. H. 格林的政治学说	259
前言	259
序论	260
第一章 形而上学的和伦理学的背景	267
第二章 自然权利学说	280
第三章 格林和他的先辈	287
第四章 国家的基础	295
第五章 国家干预原则	304
第六章 国家干预原则的适用	310
第七章 国家干预原则的适用（续）	317
第八章 格林的影响	327
第九章 结论	339
论政治思想	353

其他

真小说的真实性 367

当代中国的教育 387

——在美国芝加哥大学“中国问题座谈会”上的讲演

Contents

Philosophy

Internal and External Relations	17
The Principle of Introduction and A Priori	41
Chinese Philosophy	51
Tao, Nature and Man	61
Philosophy and Life	169
A Freeman's Task	179
Philosophy as a Guide to Social Practise	185
On The Essence of Russell's Neutral Monism	193

Logic

Prolegomena	205
Note on Alternative Systems of Logic	233

Politics

The Financial Powers of Governors	239
The Political Theory of Thomas Hill Green	259
On Political Thought	353

Others

Truth in True Novels	367
Education in Contemporary China	387

哲 学

